

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.779/1
VAN 22 JANUARI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 29 december 2008 door de Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 april 1997 tot vaststelling van de regels inzake de werkingskosten van de Psychologencommissie, opgericht bij artikel 3, § 1, van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog", heeft het volgende advies gegeven:

1. In het opschrift en in artikel 1 dient in de Nederlandse tekst het correcte opschrift van het koninklijk besluit van 3 april 1997 te worden weergegeven: "koninklijk besluit tot vaststelling van de (niet: het) regels inzake de werkingskosten van de Psychologencommissie, opgericht bij artikel 3, § 1, van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog".

2. Het in het derde lid van de aanhef vermelde koninklijk besluit van 5 maart 2007 is een wijzigingsbesluit van het in de tweede aanhefverwijzing vermelde koninklijk besluit van 3 april 1997. De derde aanhefverwijzing dient derhalve te worden geschrapt.

3. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 dient te worden geschreven: "Artikel 2, eerste lid (niet: lid 1), ...".

Verder in de inleidende zin moeten de woorden "gewijzigd door" vervangen worden door de woorden "vervangen bij".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. G. SCHEPPERS, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.779/1
DU 22 JANVIER 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique, le 29 décembre 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1997 fixant les règles relatives aux frais de fonctionnement de la Commission des psychologues instituée par l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 8 novembre 1993 protégeant le titre du psychologue", a donné l'avis suivant:

1. Dans le texte néerlandais de l'intitulé et de l'article 1^{er}, il convient de reproduire l'intitulé correct de l'arrêté royal du 3 avril 1997: "koninklijk besluit van 3 april 1997 tot vaststelling van de (et non: het) regels inzake de werkingskosten van de Psychologencommissie, opgericht bij artikel 3, § 1, van de wet van 8 november 1993 tot bescherming van de titel van psycholoog".

2. L'arrêté royal du 5 mars 2007 mentionné dans le troisième alinéa du préambule est un arrêté modifiant l'arrêté royal du 3 avril 1997 mentionné dans le deuxième alinéa du préambule. Le troisième alinéa du préambule doit dès lors être supprimé.

3. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, il convient d'écrire: "Artikel 2, eerste lid (et non: lid 1), ...".

Il conviendra ensuite, dans la phrase liminaire, de substituer aux mots "modifié par" les mots "remplacé par".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Mme G. SCHEPPERS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. BAERT.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN

M. VAN DAMME